

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 53 (1991)  
**Heft:** 9

**Vorwort:** Zum Titelbild  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

**Zum Titelbild** (Foto: Zw.)

Nichts gegen Ballenberg, nichts gegen die zahlreichen Museen für das landtechnische Erbe und die Oldtimer-Veranstaltungen. Sie erfüllen eine wichtige Funktion in unserer schnelllebigen Zeit.

Unser Titelbild stammt aber nicht aus dem Museum, sondern ist aus dem Leben auf einem hauptberuflichen Landwirtschaftsbetrieb im Emmental gegriffen. Bei der Getreideernte beherrscht auch dort inzwischen allerdings der Mähdrescher die Szene, wo gemäss Ratschlägen kosmopolitischer Ökonomen längst kein Ackerbau mehr stattfinden sollte.

Keine Rede davon, die Mähdrescher aus den Getreidefeldern verbannen zu wollen! Dennoch – die konservative Erntemethode mit Bindemäher und auf dem Brückenwagen aufgetürmten Garben hat eine tiefe Bedeutung im Gegensatz zur vorgeschlagenen Landschaftskosmetik der staatlichen Landschaftsgärtner. Sie drückt die Dankbarkeit und Freude über die sorgsame Bewirtschaftung eines Stück Bodens aus. Sie ist ein Zeichen für den Willen und die Kraft einer klein gewordenen Minderheit in unserer Gesellschaft, die Land«wirt»schaft am Blühen zu erhalten. Heimat lebt damit nicht in nostalgisch musealer Erinnerung weiter, sondern dort, wo wir zu Hause sind und uns geborgen fühlen.

Hüten wir uns davor, im Zuge der gleichmachenden Internationalisierung der Strukturen in vielen Bereichen des täglichen Lebens, überlieferte Traditionen und Tätigkeiten leichtsinnig über Bord zu werfen. Dies ist in unserer Zeit, in der die Leistungen der bäuerlichen Bevölkerungen unter dem Eindruck des Überflusses verkannt werden, schneller gesagt als getan. Gegenläufige Tendenzen werden allerdings sichtbar. Zum Beispiel finden immer mehr Leute am sanften Tourismus der Bauernhof-Ferien (Seite 28) Gefallen, wohlverstanden in einer von Menschen geschaffenen Kulturlandschaft.

Ueli Zweifel

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische  
Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des  
Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

## Inhaltsverzeichnis

Editorial	7
LT-Extra	
– Geprüfte Traktoren	8
Feldtechnik	
– Bodenangetriebener Doppelzinkenrotor	18
SVLT/ASETA	
– Einweihung des SVLT-Verbands- und Weiterbildungszentrums	23
Maschinenmarkt	
– SAME-Ökoprofilierung	27
LT-Aktuell	
– Ferien auf dem Bauernhof	28
– ASSA-Wettbewerb	31
Unfallverhütung	
– Verkehrssinnbildung	32
– Unfallfreie Rauhfutterernte	33
Produkterundschau	36
<b>SVLT-Tätigkeitsbericht in der Mitte des Heftes</b>	

Impressum	27
Inserentenverzeichnis	22